



Trad/Versão 1690 Livro 09

Fis 358 Rubrica

Eu, Leila Marina Urbas Di Natale, Tradutora Pública e Intérprete Comercial pelo Estado de São Paulo, Brasil, certifico que nesta data recebi uma Cotação, emitida pela InVeris, que passo a traduzir para o vernáculo de acordo com meu melhor entendimento, como segue:

[Emblema InVeris]

Data: 6 de setembro de 2022  
Enviado para: Marinha do Brasil  
Att. Augusto  
[l.augusto@marinha.mil.br](mailto:l.augusto@marinha.mil.br)  
Usuário Final: Fuzileiros Navais do Brasil  
No. Da Cotação: 23979-22-AMM  
Ref.: Peças de Reposição  
Tipo de Oferta: Mercado Aberto

A InVeris Training Solutions (InVeris) tem o prazer de enviar a seguinte cotação para sua consideração. Por favor, entre em contato com o seu POC InVeris listado abaixo caso tenha alguma dúvida. Obrigado pela oportunidade de enviar uma cotação.

COTAÇÃO BASE						
GSA/Mercado Aberto (MKT)	Peça No.	Descrição	Qty	Unida de	Preço Unidade	Preço total
MKT	1002956	ADESIVO LOCTITE 680	2	EA	\$54.03	\$ 108.06
MKT	1025333-04	CONJUNTO DA PCB, KC21 BLUEFIRE SRS (ESDS)	4	EA	\$204.98	\$ 819.92
MKT	1021965	BUCHA, O-RING	22	EA	\$2.45	\$ 53.90
MKT	1026526	GLANDULA, ORING, SELADOR, ESTAÇÃO DE PREENCHIMENTO	3	EA	\$135.72	\$ 407.16
MKT	1024460	CONJUNTO DE PLUGUE DE APERTO BLUEFIRE SRS	1	EA	\$264.59	\$ 264.59
MKT	1004852-50	CONJUNTO DE LASER, PLM-RAZ-5	1	EA	\$824.59	\$ 824.59
MKT	1034670	PLACA MÃE, SUPERMICRO C2SEA, LGA775 (ESDS)	3	EA	\$1,007.50	\$ 3,022.50
MKT	1005427	O-RING, -006, 1/8ID X 1/16W 70A, BUNA-N/NITRILO	160	EA	\$0.10	\$ 16.00
MKT	1008883	O-RING, -012, 3/8ID X 1/16W 70A, BUNA-N/NITRILO	160	EA	\$0.14	\$ 22.40
MKT	1022988	O-RING, -004, 5/64ID X 1/16 90A, BUNA-N/NITRILO	3	EA	\$0.40	\$ 1.20
MKT	1022985	O-RING, 2-013, N0552-90	3	EA	\$0.53	\$ 1.59
MKT	1022085	O-RING 3MM X 1,5MM BUNA-N	16	EA	\$0.10	\$ 1.60
MKT	1015425	CONJUNTO DO PISTÃO, CILINDRO DE AR C8/M4	10	EA	\$243.58	\$ 2,435.80
MKT	1026410	SUBCONJUNTO DO REGULADOR, BLUEFIRE COMBINADO	75	EA	\$228.09	\$ 17,106.75
MKT	1025118	SELO, INTERFACE DE ARMA, REVISTA BLUEFIRE	40	EA	\$18.32	\$ 732.80
MKT	1026039	ARRUELA, BORRACHA .17IDX.5ODX.093	3	EA	\$0.51	\$ 1.53
MKT	1001050	BATERIA 370 8 PILHA 12V OX	1	EA	\$38.48	\$ 38.48
MKT	1024459	CONJUNTO DE BATERIA, BLUEFIRE SRS	58	EA	\$104.00	\$ 6,032.00
MKT	1021506	DETONÇÃO, SEGURANÇA	1	EA	\$3.04	\$ 3.04
MKT	1019966-03	PCB CONJUNTO, RTP+ (ESDS)	2	EA	\$ 4,846.82	\$ 9,693.64
MKT	1021505	MOLA, DETENÇÃO DE SEGURANÇA	1	EA	\$3.04	\$ 3.04
MKT	1007475	CONJUNTO DO SENSOR DE INCLINAÇÃO FAL	1	EA	\$ 310.14	\$ 310.14
MKT	1022974	CONJUNTO DE TUBO, ESTAÇÃO DE ENCHIMENTO	2	EA	\$207.97	\$ 415.94
MKT	1034669	PLACA GRÁFICA, EVGA GTX 260, PCIE (ESDS)	2	EA	\$957.91	\$ 1,915.82
MKT	1051630	BATERIA, BLUEFIRE, 3,7V	4	EA	\$16.78	\$ 67.12
MKT	FRT-CPT	Frete e Entrega serão CPT (Rio de Janeiro, Brasil) de acordo com os INCOTERMS® 2020.	1	LOT	\$ 4,500.00	\$ 4,500.00
Valor total da Cotação USD						\$ 48,799.61

InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

Página 1 de 3

Tel: +1 678 288 1090  
Fax: +1 678 288 1515  
[www.InVerisTraining.com](http://www.InVerisTraining.com)

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale. Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 75C3-2F8C-8F5E-7973.



Trad/Versão 1690 Livro 09

Fls 359

Notas Especiais

Nota 1:	Consulte 23979-22-AMM em seu pedido de compra para agilizar o processamento do pedido.
Nota 2:	Os pedidos podem ser enviados por fax ou e-mail para: 678.288.1515   <a href="mailto:ITS-ContractsMailUsers@InVerisTraining.com">ITS-ContractsMailUsers@InVerisTraining.com</a>
Nota 3:	Todos os itens listados acima são cobertos por uma garantia de 90 dias.
Nota 4:	Todos os preços são cotados em dólares americanos e não incluem quaisquer impostos de serviços governamentais, alfândegas, direitos, licenças, autorizações, títulos ou quaisquer outras taxas. Apenas os equipamentos e serviços especificamente descritos na tabela de preços estão incluídos.
Nota 5:	A InVeris certifica que os preços cotados não incluem comissões diretas ou indiretas a qualquer agente, representante ou consultor.
Nota 6:	Todos os produtos, documentação, manuais, treinamento, materiais de treinamento etc. serão fornecidos apenas em inglês dos EUA. Nenhuma tradução foi precificada e não está incluída.
Nota 7:	Para itens enviados para fora dos Estados Unidos continentais, serão aplicadas as regras de licenciamento federal dos EUA. O processo de aquisição de licenças requer aproximadamente 4 a 6 meses para ser processado. A InVeris não será responsável por quaisquer atrasos na entrega devido a problemas relacionados ao licenciamento (se aplicável).
Nota 8:	Leis de importação e exportação: Todos os pedidos internacionais estarão sujeitos à lei de importação e exportação dos EUA e deverão ser incluídos no contrato, se aplicável.
Nota 9:	Certificado de usuário final: Este produto só pode ser vendido a uma entidade autorizada que deve ser licenciada para receber tal equipamento. O pedido deve ser acompanhado de um Certificado de Usuário Final e deve ser listado no pedido de licença.
Nota 10:	O preço não inclui quaisquer marcações ou certificações especiais. Se for preciso fornecer marcações ou certificações, um valor pode ser fornecido mediante solicitação e posteriores especificações.
Nota 11:	O preço não inclui e não assume nenhuma obrigação de compensação.
Nota 12:	Traduções: Todos os produtos, materiais, treinamento etc. serão fornecidos apenas em inglês dos EUA. Nenhuma tradução está incluída nesta oferta.
Nota 13:	COVID-19: O Fornecedor (InVeris) não será responsável perante o Comprador se e enquanto não puder entregar devido à suspensão da produção do Fornecedor (InVeris), ou não puder obter os materiais necessários, ou não puder fazer acordos de entrega, devido à pandemia de COVID-19.

Entrega: A entrega de todos os itens é de 90 a 180 dias após o recebimento e aceitação do pedido; recibo do Certificado de Usuário Final e qualquer Licenciamento do Departamento de Estado dos Estados Unidos ou do Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives (ATF), o que ocorrer por último, salvo indicação em contrário.

Validade: 90 dias

Contratante: **InVeris Training Solutions (InVeris)**  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024  
Tel: 678-288-1090 / Fax: 678-288-1515

Termos de Pagamento: 100% Líquido 30 dias

Endereço de Pagamento: InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road, Suwanee, GA 30024

InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

Página 2 de 3

Tel: +1 678 288 1090  
Fax: +1 678 288 1515  
[www.InVerisTraining.com](http://www.InVerisTraining.com)

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 75C3-2F8C-8F5E-7973.



Trad/Versão 1690 Livro 09

Fls 360

Termos e Condições: Os Termos e Condições Internacionais da InVeris [IVTS-INT-003-REV12-04-11-2022] se aplicam a esta oferta de cotação. Qualquer divergência deve ser mutuamente acordada por escrito e pode resultar em aumento de preço. Uma cópia de nossos termos e condições pode ser fornecida mediante solicitação.

**ATUALIZAÇÃO DA CLÁUSULA DE FORÇA MAIOR COVID-19:**

Nenhuma das partes estará inadimplente de suas obrigações sob este Contrato por motivo de atraso ou falha no cumprimento se tal atraso ou falha resultar de causas além do controle razoável e sem culpa ou negligência da parte, incluindo, mas não restrito, a atos de Deus, atos de governos, incêndios, inundações, epidemias, pandemias, restrições de quarentena, terrorismo, guerra, agitação trabalhista e clima excepcionalmente severo (“Atraso Perdoável”).

A parte que sofrer o Atraso Perdoável deverá notificar imediatamente a outra parte por escrito assim que essa parte tomar conhecimento de qualquer circunstância ou evento que possa ser razoavelmente previsto para causar ou constituir um Atraso Perdoável conforme descrito neste documento. Tal notificação deverá conter uma descrição do atraso e da parte afetada do Trabalho. Caso a InVeris seja a parte que sofre o Atraso Perdoável, a InVeris, a seu critério, poderá atrasar a entrega, cancelar a entrega, fazer ajustes de preço e/ou alocar a entrega entre os clientes conforme necessário devido a tal evento inesperado e durante o período de tal Atraso Perdoável. Atraso. Se o Atraso Perdoável continuar por um período de 90 dias, a parte que não estiver enfrentando o Atraso Perdoável poderá rescindir este Contrato sem nenhum custo ou responsabilidade para nenhuma das partes.

Queira submeter seus pedidos para:

E-Mail:	<a href="mailto:ITS-ContractsMailUsers@inveristraining.com">ITS-ContractsMailUsers@inveristraining.com</a>
Fax:	678.288.1515
Correio:	Attn: Contracts Dept. InVeris Training Solutions, Inc. 296 Brogdon Road Suwanee, GA 30024
Informações do Vendedor:	<b>InVeris Training Solutions, Inc.</b> <b>Contract Administration Source:</b> <b>Business Size:</b> Large <b>CAGE Code:</b> 087W6 <b>TIN:</b> 58-2272995

**InVeris POC:**

**InVeris POC:** **Johnathan Ayala**  
MIL and LE Virtual Sales and  
Training  
**InVeris Training Solutions, Inc.**  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024  
+1 470.266.6929  
[johnathan.ayala@inveristraining.com](mailto:johnathan.ayala@inveristraining.com)

**PREPARADO POR:** Amber Pritchett  
Proposal Coordinator

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 75C3-2F8C-8F5E-7973.



Trad/Versão 1690 Livro 09

Fls 361

USO E DIVULGAÇÃO DE DADOS:

Toda e qualquer informação e dados aqui contidos são de propriedade da InVeris Training Solutions (InVeris); e não deverá, por qualquer motivo, tangível ou intangível, ser divulgado, duplicado ou utilizado, no todo ou em parte, para qualquer outro motivo que não seja a avaliação desta proposta. Se, no entanto, um contrato for concedido à InVeris como resultado ou em conexão com a apresentação desta proposta, o destinatário (Comprador) terá o direito de duplicar, usar ou divulgar as informações e dados aqui contidos ao medida prevista no contrato resultante. Essas restrições não limitam o direito do Comprador de usar as informações ou se forem obtidas de outra fonte legítima sem restrições.

DECLARAÇÃO DE CONTROLE DE DESTINO:

Este documento contém Dados Técnicos que estão sujeitos aos Regulamentos de Administração de Exportação (EAR99). O desvio contrário à lei dos EUA é proibido.

CERTIFICADO DE USUÁRIO FINAL:

Este produto só pode ser vendido a uma entidade autorizada que deve estar autorizada a receber tal equipamento. O pedido deve ser acompanhado de um Certificado de Usuário Final e o usuário final deve estar listado no pedido/contrato de compra.

InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

Página 3 de 3

Tel: +1 678 288 1090  
Fax: +1 678 288 1515  
[www.InVerisTraining.com](http://www.InVerisTraining.com)

Essa é uma tradução completa do documento acima descrito, que conferi, dou fé e assino digitalmente.

São Paulo, 18 de outubro de 2022

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 75C3-2F8C-8F5E-7973.



**DATE:** 6-Sep-2022  
**SUBMITTED TO:** Marinha do Brazil  
**Attn:** Augusto  
[l.augusto@marinha.mil.br](mailto:l.augusto@marinha.mil.br)  
**END USER:** Brazil Marines  
**QUOTE NUMBER:** 23979-22-AMM  
**RE:** Spare Parts  
**OFFER TYPE:** Open Market

InVeris Training Solutions (InVeris) is pleased to submit the following quotation for your consideration. Please free to contact your InVeris POC listed below should you have any questions. Thank you for the opportunity to submit a quotation.

BASE QUOTATION						
GSA / OPEN MARKET (MKT)	PART NO.	DESCRIPTION	QTY	UNIT	UNIT PRICE	TOTAL PRICE
MKT	1002956	ADHESIVE LOCTITE 680	2	EA	\$54.03	\$ 108.06
MKT	1025333-04	PCB ASSY, KC21 BLUEFIRE SRS (ESDS)	4	EA	\$204.98	\$ 819.92
MKT	1021965	BUSHING, O-RING	22	EA	\$2.45	\$ 53.90
MKT	1026526	GLAND, ORING, BONDED, FILL STATION	3	EA	\$135.72	\$ 407.16
MKT	1024460	GRIP PLUG ASSEMBLY BLUEFIRE SRS	1	EA	\$264.59	\$ 264.59
MKT	1004852-50	LASER ASSY, PLM-RAZ-5	1	EA	\$824.59	\$ 824.59
MKT	1034670	MOTHERBOARD, SUPERMICRO C2SEA, LGA775 (ESDS)	3	EA	\$1,007.50	\$ 3,022.50
MKT	1005427	O-RING, -006, 1/8ID X 1/16W 70A, BUNA-N/NITRILE	160	EA	\$0.10	\$ 16.00
MKT	1008883	O-RING, -012, 3/8ID X 1/16W 70A, BUNA-N/NITRILE	160	EA	\$ 0.14	\$ 22.40
MKT	1022988	O-RING,-004, 5/64ID X 1/16 90A, BUNA-N/NITRILE	3	EA	\$ 0.40	\$ 1.20
MKT	1022985	O-RING, 2-013, N0552-90	3	EA	\$ 0.53	\$ 1.59
MKT	1022085	O-RING 3MM X 1.5 MM BUNA-N	16	EA	\$ 0.10	\$ 1.60
MKT	1015425	PISTON ASSY, AIR CYLINDER C8/M4	10	EA	\$243.58	\$ 2,435.80
MKT	1026410	REGULATOR SUBASSEMBLY, COMBINED BLUEFIRE	75	EA	\$228.09	\$ 17,106.75
MKT	1025118	SEAL, WEAPON INTERFACE, BLUEFIRE MAGAZINE	40	EA	\$18.32	\$ 732.80
MKT	1026039	WASHER, RUBBER .17IDX.5ODX.093	3	EA	\$0.51	\$ 1.53
MKT	1001050	BATTERY 370 8 STACK 12V OX	1	EA	\$38.48	\$ 38.48
MKT	1024459	BATTERY ASSEMBLY, BLUEFIRE SRS	58	EA	\$104.00	\$ 6,032.00
MKT	1021506	DETENT, SAFETY	1	EA	\$3.04	\$ 3.04
MKT	1019966-03	PCB ASSY, RTP+ (ESDS)	2	EA	\$ 4,846.82	\$ 9,693.64
MKT	1021505	SPRING, SAFETY DETENT	1	EA	\$ 3.04	\$ 3.04
MKT	1007475	TILT SENSOR ASSY FAL	1	EA	\$ 310.14	\$ 310.14
MKT	1022974	TUBE ASSY, FILL STATION	2	EA	\$207.97	\$ 415.94
MKT	1034669	GRAPHICS CARD, EVGA GTX 260, PCIE (ESDS)	2	EA	\$957.91	\$ 1,915.82
MKT	1051630	BATTERY, BLUEFIRE, 3.7V	4	EA	\$16.78	\$ 67.12
MKT	FRT-CPT	Freight & Delivery shall be CPT (Rio de Janeiro, Brazil) in accordance with INCOTERMS® 2020.	1	LOT	\$ 4,500.00	\$ 4,500.00
<b>TOTAL QUOTATION PRICE</b>						<b>USD \$ 48,799.61</b>

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale. Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 75C3-2F8C-8F5E-7973.

InVeris Training Solutions, Inc.  
 296 Brogdon Road  
 Suwanee, GA 30024

Tel: +1 678 288 1090  
 Fax: +1 678 288 1515  
[www.InVerisTraining.com](http://www.InVerisTraining.com)

**SPECIAL NOTES:**



- NOTE 1:** Please reference 23979-22-AMM on your Purchase Order to expedite order processing.
- NOTE 2:** Orders may be faxed or emailed to: 678.288.1515 | ITS-ContractsMailUsers@InVerisTraining.com
- NOTE 3:** All items listed above are covered by a 90 day Warranty.
- NOTE 4:** All prices are quoted in U.S. dollars and do not include any government services taxes, customs, duties, licenses, permits, bonds or any other fees. Only the equipment and services specifically outlined in the pricing table are included.
- NOTE 5:** InVeris certifies the quoted prices do not include any direct or indirect commissions to any agent, representative or consultant.
- NOTE 6:** All products, documentation, manuals, training, training materials, etc. will be provided in US English only. No translations have been priced and are not included.
- NOTE 7:** For items shipped outside of the continental United States, U.S. Federal licensing rules will apply. The license procurement process requires approximately 4 to 6 months to process. InVeris will not be liable for any delays in delivery due to licensing related issues (if applicable).
- NOTE 8:** Import & Export Laws: All international orders shall be subject to the Import & Export law of the USA and shall be included in the contract, if applicable.
- NOTE 9:** End User Certificate: This product may only be sold to an authorized entity that must be licensed to receive such equipment. The order must be accompanied with an End User Certificate and must be listed on the license application.
- NOTE 10:** Pricing does not include any special markings or certifications. If markings or certifications must be provided, a price can be provided upon request and further specifications.
- NOTE 11:** Pricing does not include and assumes no Offset obligation.
- NOTE 12:** Translations: All products, materials, training, etc. will be provided in US English only. No translations are included in this offer.
- NOTE 13:** COVID-19: Supplier (InVeris) shall not be liable to Purchaser if and for so long as it is unable to deliver because Supplier's (InVeris') production is suspended, or it cannot obtain necessary materials, or it cannot make delivery arrangements, due to the COVID-19 pandemic.

**DELIVERY:** Delivery on all items is 90 - 180 days after receipt and acceptance of order; receipt End User Certificate, and any required United States State Dept. or Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives (ATF) licensing, whichever occurs last, unless otherwise noted.

**VALIDITY:** 90 Days

**CONTRACTOR:** InVeris Training Solutions (InVeris)  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024  
Tel: 678-288-1090  
Fax: 678-288-1515

**PAYMENT TERMS:** 100% NET 30 Days  
Payment address: InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

Tel: +1 678 288 1090  
Fax: +1 678 288 1515  
www.InVerisTraining.com

**TERMS AND CONDITIONS:**

InVeris International Terms and Conditions [IVTS-INT-003-REV12-04-11-2022] shall apply to this quotation offer. Any deviations must be mutually agreed upon in writing and may result in a price increase. A copy of our terms and conditions can be provided upon request.



**COVID-19 FORCE MAJEURE CLAUSE UPDATE:**

Neither party shall be in default of its obligations under this Agreement by reason of delay or failure to perform if such delay or failure arises out of causes beyond the reasonable control and without the fault or negligence of the party including, but not restricted to, acts of God, acts of governments, fires, floods, epidemics, pandemics, quarantine restrictions, terrorism, war, labor unrest and unusually severe weather ("Excusable Delay"). The party experiencing the Excusable Delay shall give prompt written notice to the other party upon such party becoming aware of any circumstance or event which may reasonably be anticipated to cause or constitute an Excusable Delay as described herein. Such notice shall contain a description of the delay and of the affected portion of the Work. In the event that InVeris is the party experiencing the Excusable Delay, InVeris, in its discretion, may delay delivery, cancel delivery, make price adjustments and/or allocate delivery among customers as necessary due to such unexpected event and during the period of such Excusable Delay. If the Excusable Delay continues for a period of 90 days, the party not experiencing the Excusable Delay may terminate this Agreement with no cost or liabilities accruing to either party.

**PLEASE SUBMIT PURCHASE ORDERS TO:**

**EMAIL:** [ITS-ContractsMailUsers@inveristraining.com](mailto:ITS-ContractsMailUsers@inveristraining.com)  
**FAX:** 678.288.1515  
**MAIL:** Attn: Contracts Dept.  
InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

**VENDOR INFO:** InVeris Training Solutions, Inc.  
**Contract Administration Source:**  
**Business Size:** Large  
**CAGE Code:** 087W6  
**TIN:** 58-2272995

**InVeris POC:**

**InVeris POC:** Johnathan Ayala  
MIL and LE Virtual Sales and Training  
**InVeris Training Solutions, Inc.**  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024  
+1 470.266.6929  
[johnathan.ayala@inveristraining.com](mailto:johnathan.ayala@inveristraining.com)

**PREPARED BY:** Amber Pritchett  
Proposal Coordinator

**USE & DISCLOSURE OF DATA:**

Any and all information and data contained herein is the property of InVeris Training Solutions (InVeris); and shall not for any reason, whether tangible or intangible, be disclosed, duplicated, or used, in whole or in part, for any reason other than to evaluate this proposal. If, however, a contract is awarded to InVeris as a result of, or in connection with, the submission of this proposal, the recipient (Buyer) shall have the right to duplicate, use, or disclose the information and data contained herein to the extent provided in the resulting contract. These restrictions do not limit Buyer's right to use information or if it is obtained from another, legitimate source without restriction.

**DESTINATION CONTROL STATEMENT:**

This document contains Technical Data that is subject to the Export Administration Regulations (EAR99). Diversion contrary to U.S. Law is prohibited.

**END USER CERTIFICATE:**

This product may only be sold to an authorized entity that must be authorized to receive such equipment. The order must be accompanied with an End User Certificate and the end user must be listed on the purchase order/contract.

InVeris Training Solutions, Inc.  
296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024

Tel: +1 678 288 1090  
Fax: +1 678 288 1515  
[www.InVerisTraining.com](http://www.InVerisTraining.com)

## PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)



O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma IziSign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://portaldeassinaturas.com.br/Verificar/75C3-2F8C-8F5E-7973> ou vá até o site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código para verificação: 75C3-2F8C-8F5E-7973



### Hash do Documento

62AA8235A6823DEC2CDDC50D449A8B7BA9BDD4195D2053CF67FA39FF3095C029

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 18/10/2022 é(são) :

- Leila Marina Urbas Di Natale (Tradutora Pública e Intérprete Comercial) - 255.264.548-86 em 18/10/2022 10:14 UTC-03:00

**Tipo:** Certificado Digital





Trad/Versão 1689 Livro 09

Fls 357

Eu, Leila Marina Urbas Di Natale, Tradutora Pública e Intérprete Comercial pelo Estado de São Paulo, Brasil, certifico que nesta data recebi uma Carta de Exclusividade, emitida pela InVeris, que passo a traduzir para o vernáculo de acordo com meu melhor entendimento, como segue:

[Emblema InVeris – Training Solutions]

22 de junho de 2022

A quem possa interessar

A InVeris Training Solutions, Inc. (IVTS) (Anteriormente Meggitt Training Systems) tem o prazer de fornecer esta carta de exclusividade ao Corpo de Fuzileiros Navais para a aquisição do Sistema IVTS FATS®, Simuladores de Armas BLUEFIRE® e peças de reposição.

IVTS é o único fabricante das linhas de produtos “Meggitt Parts”, “FATS®” e “BLUEFIRE®” de marca registrada em Suwanee, GA. Os Simuladores Virtuais do IVTS são os únicos simuladores no mercado projetados para usar suas armas sem fio FATS® BLUEFIRE® existentes e armas controladas pelo sistema FATS® (com fio).

- A IVTS é o único fabricante de simulação que fabrica, vende e distribui armas Meggitt, FATS, Bluefire e peças de reposição para simuladores FATS e armas Bluefire associadas.
- A IVTS é a única fabricante de simulação a oferecer a linha de armas FATS® BLUEFIRE®. As armas FATS® BLUEFIRE® oferecem uma experiência de fidelidade total no uso da opção de manuseio e aplicação de força, permitindo liberdade de movimento sem o impedimento de uma corda. Essas são as únicas opções de uso simulado de força (arma de serviço, Taser, spray químico) que fornecem a mesma funcionalidade que nossas armas controladas pelo sistema FATS®, ao mesmo tempo em que oferecem a flexibilidade da tecnologia sem fio.

Todos os itens e recursos acima só podem ser adquiridos através da InVeris Training Solutions, Inc. em Suwanee, GA. Se você precisar de informações adicionais, entre em contato comigo no número listado abaixo.

Atenciosamente,

/assinatura/

Johnathan Ayala

Instrutor Federal de Treinamento e Vendas Virtuais de MIL e LE em Armas de Fogo  
InVeris Training Solutions (anteriormente Meggitt Training Systems)

Fax: +1 678 288 1518

Celular: +1 470-266-6929

[InVerisTraining.com](http://InVerisTraining.com)

296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024 USA  
+1.800.813.9046

[inveristraining.com](http://inveristraining.com)

Essa é uma tradução completa do documento acima descrito, que conferi, dou fé e assino digitalmente.

São Paulo, 18 de outubro de 2022

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 7C60-2B9B-F000-AB7A.



June 22, 2022

To whom it may concern,

InVeris Training Solutions, Inc. (IVTS) (Formerly Meggitt Training Systems) is pleased to provide this letter of exclusivity to the Corpo de Fuzileiros Navais for the procurement of IVTS FATS® System, BLUEFIRE® Weapons Simulators and replacement parts.

IVTS is the sole manufacturer of the trademarked "Meggitt Parts", "FATS®" and "BLUEFIRE®" product lines in Suwanee, GA. IVTS's Virtual Simulators are the only simulators on the market designed to use your existing FATS® BLUEFIRE® wireless weapons and FATS® System Controlled (tethered) weapons.

- IVTS is the only simulation manufacturer that makes, sells and distributes Meggitt, FATS, Bluefire weapons and replacement parts for FATS simulators and associated Bluefire weapons.
- IVTS is the only simulation manufacturer to offer the FATS® BLUEFIRE® Weapons line. FATS® BLUEFIRE® Weapons offer a full fidelity experience in use of force option handling and application allowing freedom of movement unencumbered by a tether. These are the only simulated use of force options (duty weapon, Taser, chemical spray) that provide all the same functionality as our FATS® System Controlled Weapons, while at the same time offering the flexibility of wireless technology.

All the above items and features may only be purchased through InVeris Training Solutions, Inc. in Suwanee, GA. Should you need additional information, please contact me at the number listed below.

Sincerely,

Johnathan Ayala  
MIL and LE Virtual Sales and Training  
Federal Firearms Instructor  
**InVeris Training Solutions (Formerly Meggitt Training Systems)**

Fax: +1 678 288 1518  
Cell: +1 470-266-6929  
InVerisTraining.com

296 Brogdon Road  
Suwanee, GA 30024 USA

+1 800 813 9046

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.

Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 7C60-2B9B-F000-AB7A.

[inveristraining.com](https://www.inveristraining.com)

Este documento foi assinado digitalmente por Leila Marina Urbas Di Natale.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 7C60-2B9B-F000-AB7A.